

DAFTAR ISI

	Halaman
ABSTRAK	i
KATA PENGANTAR	ii
UCAPAN TERIMA KASIH	iii
DAFTAR ISI	vi
DAFTAR TABEL	x
DAFTAR LAMPIRAN	xiii

BAB I PENDAHULUAN

1.1. Latar Belakang Masalah	1
1.2. Rumusan Masalah	3
1.3. Tujuan Penelitian	4
1.4. Manfaat penelitian	4
1.5. Asumsi dan Hipotesis	5
1.5.1. Asumsi	5
1.5.2. Hipotesis	6

BAB II *CONNECTEURS LOGIQUES* (CL) DAN KETERAMPILAN MENULIS TEKS ARGUMENTASI

2.1. Tata Bahasa Perancis	7
2.2. <i>Connecteurs logiques</i> (Kata Penghubung).....	8

Gio Oktabera, 2014

Korelasi antara kemampuan menggunakan < Connecteurs Logiques > dan keterampilan menulis karangan argumentasi bahasa Perancis

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

2.2.1.	Definisi Kata Penghubung.....	8
2.2.2.	Klasifikasi Kata Penghubung	10
2.2.2.1.	Kata Penghubung Koordinatif (<i>Conjonction de Coordination</i>)	10
2.2.2.2.	Klasifikasi Kata Penghubung Koordinatif.	11
2.2.2.3.	Kata Penghubung Subordinatif (<i>Conjonction de Subordination</i>)	15
2.2.2.4.	Klasifikasi Kata Penghubung Subordinatif.....	16
2.3.	Menulis	39
2.3.1.	Definisi Menulis	39
2.3.2.	Tujuan Menulis.....	40
2.3.3.	Manfaat Menulis.....	42
2.3.4.	Menulis Karangan.....	42
2.3.5.	Bentuk Karangan	43
2.3.6.	Karangan Argumentatif	44
2.3.7.	Struktur atau Susunan Karangan Argumentatif.....	45
2.3.8.	Langkah-langkah Menulis Karangan Argumentatif.....	46
2.4.	Tes Bahasa.....	47
2.4.1.	Pengertian Tes	48
2.4.2.	Jenis dan Bentuk Tes	49
2.4.3.	Tes Tata Bahasa.....	50
2.5.	Korelasi antara Penggunaan CL dengan Keterampilan Menulis Karangan Argumentasi.....	53
2.6.	Pembelajaran CL dalam Mata Kuliah <i>Grammaire</i>	54

BAB III METODOLOGI PENELITIAN

3.1.	Metode Penelitian	55
------	-------------------------	----

Gio Oktabera, 2014

Korelasi antara kemampuan menggunakan < Connecteurs Logiques > dan keterampilan menulis karangan argumentasi bahasa Perancis

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

3.2.	Populasi dan Sampel Penelitian.....	55
3.2.1.	Populasi Penelitian.....	56
3.2.2.	Sampel Penelitian	56
3.3.	Lokasi Penelitian.....	56
3.4.	Variabel Penelitian.....	56
3.5.	Definisi Operasional	57
3.6.	Instrumen Penelitian	59
3.6.1.	Tes.....	60
3.6.1.1.	Tes Kemampuan Menggunakan CL	60
3.6.2.	Tes Keterampilan Menulis.....	64
3.6.3.	Angket.....	67
3.6.3.1.	Kisi-Kisi Angket	68
3.7.	Teknik Pengumpulan Data.....	69
3.7.1.	Tes.....	69
3.7.2.	Angket.....	69
3.7.3.	Sudi Pustaka.....	70
3.8.	Teknik Pengolahan Data	70
3.8.1.	Pengolahan Data Tes Kemampuan Menggunakan CL.....	70
3.8.2.	Pengolahan Data Angket	71
3.9.	Prosedur Penelitian	72
3.9.1.	Memilih Masalah	72
3.9.2.	Studi Pendahuluan	72
3.9.3.	Merumuskan Masalah.....	72
3.9.4.	Merumuskan Anggapan Dasar	72
3.9.5.	Merumuskan Hipotesis	73

Gio Oktabera, 2014

Korelasi antara kemampuan menggunakan < Connecteurs Logiques > dan keterampilan menulis karangan argumentasi bahasa Perancis

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

3.9.6.	Memilih Pendekatan	73
3.9.7.	Menentukan Variabel dan Sumber Data.....	73
3.9.8.	Menentukan dan Menyusun Instrumen	73
3.9.9.	Mengumpulkan Data	73
3.9.10.	Analisis Data.....	73
3.9.11.	Menarik Kesimpulan	74
3.9.12.	Menulis Laporan.....	74
3.10.	Teknik Analisis Data.....	74

BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN PENELITIAN

4.1.	Hasil Penelitian	76
4.1.1.	Deskripsi Analisis Tes Kemampuan Menggunakan <i>Connecteurs Logiques</i> (CL).....	76
4.1.1.1.	Tes Tipe Soal Pilihan Ganda.....	77
4.1.1.2.	Tes Tipe Soal Menggabungkan.....	87
4.1.1.3.	Tes Tipe Soal Isian Singkat/Melengkapi	94
4.1.1.4.	Tes Tipe Soal Membuat Kalimat	102
4.1.2.	Pengolahan Nilai Tes Kemampuan Menggunakan (CL).....	109
4.1.3.	Deskripsi Analisis Tes Keterampilan Menulis Karangan Argumentasi Bahasa Perancis	118
4.1.4.	Pengolahan Nilai Tes Keterampilan Menulis Karangan Argumentasi Bahasa Perancis	121
4.1.5.	Deskripsi Analisis Angket	129
4.2.	Analisis Statistik Data.....	137

Gio Oktabera, 2014

Korelasi antara kemampuan menggunakan < Connecteurs Logiques > dan keterampilan menulis karangan argumentasi bahasa Perancis

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

4.2.1. Pengujian Normalitas.....	137
4.2.2. Pengujian Linieritas	141
4.2.3. Koefisien Korelasi	147

BAB V KESIMPULAN DAN REKOMENDASI

5.1. Kesimpulan	152
5.2. Rekomendasi.....	154

DAFTAR PUSTAKA	15
-----------------------------	-----------

ARTICLE DE RECHERCHE

LAMPIRAN-LAMPIRAN

RIWAYAT HIDUP

DAFTAR TABEL

Tabel. 2.1 Bagan Sasaran Tes Bahasa.....	48
Tabel 3.1 Rekapitulasi Bahan Tes.....	61
Tabel 3.2 Tabel Uji Pokok	61
Tabel 3.3 Tabel Perimbangan Tes.....	62
Tabel 3.4 Tabel Kisi-Kisi Tes	64
Tabel 3.5 Hubungan Isi dengan Judul/Tema.....	65

Gio Oktabera, 2014

Korelasi antara kemampuan menggunakan < Connecteurs Logiques > dan keterampilan menulis karangan argumentasi bahasa Perancis

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Tabel 3.6 Pengembangan Isi	65
Tabel 3.7 Struktur Bahasa	66
Tabel 3.8 Ejaan.....	66
Tabel 3.9 Diksi (Pilihan Kata)	67
Tabel 3.10 Kisi-kisi Instrumen Angket.....	68
Tabel 3.11 Penentuan Patokan dengan Perhitungan Persentase untuk Skala	
Seratus	71
Tabel 4.1 Soal Pilihan Ganda Nomor 1	77
Tabel 4.2 Soal Pilihan Ganda Nomor 2	78
Tabel 4.3 Soal Pilihan Ganda Nomor 3	78
Tabel 4.4 Soal Pilihan Ganda Nomor 4	79
Tabel 4.5 Soal Pilihan Ganda Nomor 5	80
Tabel 4.6 Soal Pilihan Ganda Nomor 6	80
Tabel 4.7 Soal Pilihan Ganda Nomor 7	81

Gio Oktabera, 2014

Korelasi antara kemampuan menggunakan < Connecteurs Logiques > dan keterampilan menulis karangan argumentasi bahasa Perancis

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Tabel 4.8 Soal Pilihan Ganda Nomor 8	82
Tabel 4.9 Soal Pilihan Ganda Nomor 9.	83
Tabel 4.10 Soal Pilihan Ganda Nomor 10	83
Tabel 4.11 Soal Pilihan Ganda Nomor 11	84
Tabel 4.12 Soal Pilihan Ganda Nomor 12	85
Tabel 4.13 Soal Pilihan Ganda Nomor 13	85
Tabel 4. 14 Soal Pilihan Ganda Nomor 14	86
Tabel 4.15 Soal Pilihan Ganda Nomor 15	87
Tabel 4.16 Soal Menggabungkan Nomor 1	88
Tabel 4.17 Soal Menggabungkan Nomor 2	89
Tabel 4.18 Soal Menggabungkan Nomor 3	90
Tabel 4.19 Soal Menggabungkan Nomor 4	91
Tabel 4.20 Soal Menggabungkan Nomor 5	92
Tabel 4.21 Soal Menggabungkan Nomor 6	93
Tabel 4.22 Soal Menggabungkan Nomor 7	94
Tabel 4.23 Soal Melengkapi Nomor 1	95

Gio Oktabera, 2014

Korelasi antara kemampuan menggunakan < Connecteurs Logiques > dan keterampilan menulis karangan argumentasi bahasa Perancis

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Tabel 4.24 Soal Melengkapi Nomor 2	96
Tabel 4.25 Soal Melengkapi Nomor 3	97
Tabel 4.26 Soal Melengkapi Nomor 4	98
Tabel 4.27 Soal Melengkapi Nomor 5	99
Tabel 4.28 Soal Melengkapi Nomor 6	100
Tabel 4. 29 Soal Melengkapi Nomor 7	101
Tabel 4.30 Soal Melengkapi Nomor 8	101
Tabel 4.31 Soal Membuat Kalimat Nomor 1	103
Tabel 4.32 Soal Membuat Kalimat Nomor 2	103
Tabel 4.33 Soal Membuat Kalimat Nomor 3	104
Tabel 4.34 Soal Membuat Kalimat Nomor 4	104
Tabel 4.35 Soal Membuat Kalimat Nomor 5	105
Tabel 4.36 Soal Membuat Kalimat Nomor 6	106
Tabel 4.37 Soal Membuat Kalimat Nomor 7	106
Tabel 4.38 Soal Membuat Kalimat Nomor 8	107
Tabel 4.39 Soal Membuat Kalimat Nomor 9	108

Gio Oktabera, 2014

Korelasi antara kemampuan menggunakan < Connecteurs Logiques > dan keterampilan menulis karangan argumentasi bahasa Perancis

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Tabel 4.40 Soal Membuat Kalimat Nomor 10	108
Tabel 4.41 Nomor Urut dan Skor Hasil Tes CL	109
Tabel 4.42 Distribusi Frekuensi Hasil Tes CL.....	110
Tabel 4.43 Distribusi Frekuensi Interval Hasil Tes CL	112
Tabel 4. 44 Distribusi Frekuensi Kumulatif Hasil Tes CL	112
Tabel 4.45 Tabel Menghitung Standar Deviasi (S) dari Data Bergolong Tes CL	117
Tabel 4.46 Nilai Tes CL Responden Dalam Rentang Skor	117
Tabel 4.47 Deskripsi Penilaian Hasil Tes Menulis Karangan Argumentasi	118
Tabel 4.48 Nomor Urut dan Skor Hasil Tes Menulis	121
Tabel 4.49 Distribusi Frekuensi Hasil Tes Menulis.....	122
Tabel 4.50 Distribusi Frekuensi Interval Hasil Tes Menulis	123
Tabel 4.51 Distribusi Frekuensi Kumulatif Hasil Tes Menulis	124
Tabel 4.52 Tabel Menghitung Standar Deviasi (S) dari Data Bergolong Tes Menulis.....	126
Tabel 5.53 Nilai Tes Menulis Responden dalam Rentang Skor	129

Gio Oktabera, 2014

Korelasi antara kemampuan menggunakan < Connecteurs Logiques > dan keterampilan menulis karangan argumentasi bahasa Perancis

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Tabel 4.54 Pendapat Mahasiswa mengenai Materi dalam Mata kuliah	
<i>Grammaire VI</i>	130
Tabel 4.55 Pengetahuan Mahasiswa tentang « <i>Connecteurs logiques</i> » Bahasa	
Perancis	130
Tabel 4.56 Kesulitan yang Dihadapi dalam Mempelajari Kata Penghubung Bahasa	
Perancis dan Penggunaan Media Pembelajaran	131
Tabel 4.57 Penggunaan Media untuk Pembelajaran Kata Penghubung Bahasa	
Perancis	133
Tabel 4.58 Pendapat Mahasiswa terhadap Menulis Karangan Argumentasi Bahasa	
Perancis	133
Tabel 4.59 Kesulitan yang Dihadapi Mahasiswa dalam Menulis Karangan Bahasa	
Perancis	134
Tabel 4.60 Pengaruh « <i>Connecterus Logiques</i> » terhadap Menulis Karangan	
Argumentasi Bahasa Perancis	136
Tabel 4.61 Pendapat Mahasiswa terhadap Hubungan « <i>Connecterus Logiques</i> »	
Bahasa Perancis dengan Menulis Karangan Argumentasi Bahasa	

Perancis	137
Tabel 4.62 Tabel Menghitung Standar Deviasi (S) dari Data Bergolong	138
Tabel 4.63 Tabel Penolong Penguji Normalitas Data Tes CL	138
Tabel 4. 64 Tabel Menghitung Standar Deviasi (S) dari Data Bergolong	139
Tabel 4.65 Tabel Penolong Penguji Normalitas Data Tes Mengarang Karangan	
Argumentasi	141
Tabel 4.66 Persiapan Perhitungan Persamaan Regresi dan Linearitas Regresi	144
Tabel 4.67 Tabel Derajat Kekeliruan	148
Tabel 4.68 Kriteria Koefisien Korelasi	150
Tabel 4.69 Kriteria Koefisien Korelasi	149

DAFTAR LAMPIRAN

- Lampiran I** : Article de recherche
- Lampiran II** : Surat Keputusan Pengesahan Judul Skripsi dan
Pengangkatan Dosen Pembimbing I dan II
- Lampiran III** : Surat Permohonan Kesediaan Sebagai *Expert Judgement*
- Lampiran IV** : Surat Pernyataan *Expert Judgement*
- Lampiran V** : Daftar Tabel-Tabel Statistika
- Lampiran VI** : Instrumen Penelitian
- Lampiran VII** : Daftar Hadir Responden Penelitian
- Lampiran VIII** : Beberapa Contoh Hasil Tes dan Angket Penelitian
- Lampiran IX** : Biografi Peneliti

Gio Oktabera, 2014

Korelasi antara kemampuan menggunakan < Connecteurs Logiques > dan keterampilan menulis karangan argumentasi bahasa Perancis

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu